

ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI
MUNICIPIUL PAȘCANI
CONSILIUL LOCAL

Judetul IAȘI	
Consiliul Local al Municipiului PAȘCANI	
INTRARE NR. 212	LA DATA 25
Anexe	

VIZAT PENTRU LEGALITATE
SECRETARUL MUNICIPIULUI PAȘCANI,
Cons. jr. JITARU IRINA

PROIECT

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Acordului de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova

Consiliul Local al Municipiului Pașcani, județul Iași;

Având în vedere Expunerea de motive înregistrată sub nr. 16/06-24.09.2018, întocmită de Primarul Municipiului Pașcani, în calitate de inițiator al proiectului de hotărâre;

Având în vedere Raportul înregistrat sub nr. 16/07-24.09.2018, întocmit de Compartimentul Juridic și Contencios, Direcția Economică și Compartimentul Sport Culturală Culte, din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Pașcani;

Având în vedere dispozițiile Legii nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, art. 36 alin. (2) lit. e) coroborat cu prevederile art. 36 alin. (7) lit. b) și art. 115 alin. (1) lit. c);

Având în vedere prevederile art. 35¹ Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile art. 41 din Legea 590/2003 privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile art. 4 alin. (2) din Hotărârea nr. 16/2017 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe;

Având în vedere Scrisoarea de intenție a Primarului Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, înregistrat sub nr. 9197/24.05.2018;

Având în vedere Rapoartele de avizare ale următoarelor comisii de specialitate din cadrul Consiliului Local al Municipiului Pașcani :

- *Comisia de prognoze economico-sociale, buget, finanțe, industrie, agricultură, silvicultură, prestări servicii, comerț și IMM-uri, programe europene, atragere de fonduri structurale și relații externe, înregistrat sub nr. _____/_____. 2018;*

- *Comisiei juridice, ordine publică, administrație publică, drepturile omului și libertăți cetățenești nr. _____ din _____ 2018;*

- *Comisiei pentru învățământ și activități științifice, cultură, conservarea monumentelor istorice, culte, tineret, sport și turism, sănătate, muncă, protecție socială și combaterea sărăciei nr. _____ din _____ 2018;*

În temeiul art. 45 alin. (1) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă Acordul de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, conform Anexei nr. 1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Proiectul Acordului de Cooperare și Înfrățire prevăzut la art. 1 se va comunica, spre avizare către Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene.

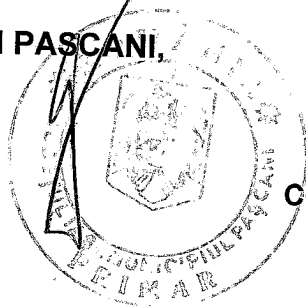
Art.3. Se împuternicește Primarul Municipiului Pașcani să semneze, în numele și pe seama Municipiului Pașcani, Acordul de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova.

Art.4. Serviciul administrație publică locală va comunica în copie prezenta hotărâre:

- Instituției Prefectului județului Iași;
- Primarului Municipiului Pașcani;
- Direcției Economice;
- Compartimentului Juridic și Contencios;
- Compartimentului Sport Cultură Culte;
- Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova;
- Mass - media;

Initiator,
**PRIMARUL MUNICIPIULUI PAȘCANI,
DUMITRU PANTAZI**

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
CONSILIER LOCAL,**



**CONTRASEMNEAZĂ PENTRU LEGALITATE
SECRETARUL MUNICIPIULUI PAȘCANI,
Cons. jr. JITARU IRINA**

**Acord de Cooperare și Înfrățire
între
Municipiului Pașcani, Județul Iași din România
și
Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova**

- *Autoritățile administrației publice locale din municipiul Pașcani, Județul Iași din România și comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți",*

având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

pomind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul municipiului Pașcani, Județul Iași din România și comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova,

se angajează să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă și vor promova schimburile de bune practici și experiență în domenii de interes reciproc, pentru dezvoltarea echilibrată și durabilă a localităților lor, potrivit atribuțiilor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova,

au convenit următoarele:

Articolul 1

1. Părțile au convenit intensificarea relațiilor de colaborare și, în acest sens, să declare Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova localități înfrățite.

Articolul 2

ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

1. Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informații ale autorităților administrației publice din Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, cu privire la legislație, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice.

2. Părțile de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, prin grupuri de funcționari publici, primari, consilieri, și alte persoane angajate în instituțiile publice locale.

3. Părțile vor facilita participarea reprezentanților administrațiilor publice din Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, a conducătorilor instituțiilor subordonate administrației publice locale și a organizațiilor neguvernamentale din localitățile respective la manifestări dedicate zilelor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și în cadrul altor

acțiuni.

4. Părțile vor sprijini, prin mijloace specifice legale vizitele ce se vor organiza între locuitorii din Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, pe baza principiului reciprocității.

Articolul 3 ÎN DOMENIUL ECONOMIC

1. Părțile, dorind să încurajeze amplificarea continuă a cooperării economice și tehnice, își exprimă interesul ca raporturile lor de cooperare să vizeze favorizarea dezvoltării economice a celor două unități administrativ-teritoriale pe care le reprezintă, prin încurajarea schimburilor comerciale de materii prime și materiale, mașini și echipamente, produse alimentare, bunuri de consum;

2. Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție de interes comun.

3. Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenții economici în vederea cooperării în domenii de interes comun.

Articolul 4 ÎN DOMENIUL COLABORĂRII TRANSFRONTALIERE ȘI AL PROTECȚIEI MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

1. Părțile vor coopera în sprijinirea autorităților publice competente pentru protecția apelor, acordându-se o atenție deosebită protecției calitative și cantitative a apelor de suprafață, a celor subterane și prevenirea poluării, prin informarea reciprocă în acest sens.

2. Părțile vor coopera pentru conservarea biodiversității în bazinele râurilor și lacurilor, minimalizarea activităților umane pentru a proteja habitatele naturale și ecosistemele de frontieră.

3. Părțile vor coopera în efectuarea de schimburi de informații în ceea ce privește implementarea programelor de protecție a mediului.

4. Părțile vor coopera în luarea măsurilor corespunzătoare pentru participarea publicului la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informațiile din domeniul respectiv.

5. Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială a zonei transfrontaliere, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare existente.

Articolul 5 ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI

1. Părțile vor sprijini serviciile publice de învățământ în organizarea de acțiuni specifice pentru studierea experienței echipelor manageriale, în următoarele domenii de activitate:

- > Organizarea procesului instructiv educativ;
 - > Colaborarea cu autoritățile publice locale;
 - > Organizarea evaluării activității cadrelor didactice și a instituțiilor de învățământ;
 - > Prevenirea abandonului școlar;
 - > Sprijinirea copiilor ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate.
2. Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu, între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.
 3. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între grupuri de cadre didactice și elevi din instituțiile de învățământ din Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova.

Articolul 6

ÎN DOMENIUL CULTURAL ȘI ÎN DOMENIUL TURISMULUI ȘI SPORTULUI

1. Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale între Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, în cadrul cărora se va pune accent deosebit pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune din cele două unități administrativ-teritoriale, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, festivaluri, târguri, precum și alte acțiuni.
2. Părțile vor contribui la realizarea de manifestări cultural-folclorice cu participarea unor formațiuni profesionale și de amatori.
3. Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate să promoveze valorile culturale specifice celor două unități administrativ-teritoriale.
4. Părțile vor sprijini dezvoltarea turismului și vor promova reciproc potențialul turistic al celor două unități administrativ-teritoriale, în scopul creșterii numărului de vizitatori.
5. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între instituțiile și organizațiile cu activitate în domeniul sportului din Municipiul Pașcani, Județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova.
6. Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții și schimburi de experiență între cluburile și asociațiile sportive locale.

Articolul 8

1. Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 9

1. Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al Părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării.

2. Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire este încheiat pe o durată nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

3. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

4. Înțetarea prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit astfel de către Părți.

5. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Semnat la (localitatea)la (data) în două exemplare originale în limba română.

Pentru
Municipiul Pașcani, Județul Iași
din România
Primar

Pentru
Comuna Pașcani, Raionul Criuleni
din Republica Moldova
Primar



ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI PAȘCANI

Str. Ștefan cel Mare, Nr.16, cod: 705200 - PAȘCANI

Telefon: 0232.762.300; Fax: 0232.766.259

e-mail: office@primariapascani.ro

www.primariapascani.ro

Nr. 16/06/24.09.2018

- EXPUNERE DE MOTIVE -

privind aprobarea Acordului de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova

Având în vedere Scrisoarea de intenție a Primarului Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, înregistrat sub nr. 9197/24.05.2018, prin care se aduce la cunoștință intenția reprezentanților Comunei Pașcani din Republica Moldova de stabilire a relațiilor de înfrățire și de fructificare a unui parteneriat de lungă durată care să îmbrace formă oficială, propunerea de colaborare fiind axată pe domeniile învățământului, a dezvoltării economice, a protecției mediului înconjurător și al culturii și sportului;

Având în vedere dispozițiile Legii nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, art. 36 alin. (2) lit. e) coroborat cu prevederile art. 36 alin. (7) lit. b);

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și pornind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul Municipiului Pașcani, județul Iași din România și Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, înaintez spre analiză, dezbateră și aprobare **Proiectul de Hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova.**

PRIMAR,
Ing. DUMITRU PANTAZI



ROMANIA
JUDEȚUL IAȘI
MUNICIPIUL PASCANI

Nr. 16106/24.09.2018

SE APROBĂ,
PRIMARUL MUNICIPIULUI PASCANI,
Ing. DUMITRU PANTAZI



- R A P O R T -

Referitor: Proiect de Hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova

Având în vedere Expunerea de motive înregistrată sub nr. 16106/24.09.2018, întocmită de Primarul Municipiului Pașcani, în calitate de inițiator al proiectului de hotărâre;

Având în vedere Scrisoarea de intenție a Primarului Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova, înregistrat sub nr. 9197/24.05.2018, prin care se aduce la cunoștință intenția reprezentanților Comunei Pașcani din Republica Moldova de stabilire a relațiilor de înfrățire și de fructificare a unui parteneriat de lungă durată care să îmbrace formă oficială, propunerea de colaborare fiind axată pe domeniile învățământului, a dezvoltării economice, a protecției mediului înconjurător și al culturii și sportului;

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și pornind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul Municipiului Pașcani, județul Iași din România și Comunei Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova;

Având în vedere dispozițiile Legii nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, art. 36 alin. (2) lit. e) coroborat cu prevederile art. 36 alin. (7) lit. b);

Având în vedere prevederile art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare, conform căroră:

"ART. 41

(1) *Autoritățile administrației publice locale au obligația de a solicita avizul de oportunitate al Ministerului Afacerilor Externe și al ministerului cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale cu privire la intenția de a iniția negocieri pentru încheierea de înțelegeri de cooperare cu autorități similare din alte state.*

(2) *Înțelegerile de cooperare prevăzute la alin. (1) se încheie cu respectarea prevederilor prezentei legi.*

(3) Anterior semnării, proiectele de înțelegeri de cooperare pe care autoritățile administrației publice locale intenționează să le încheie cu autorități similare din alte state vor fi avizate de către Ministerul Afacerilor Externe și de către ministerul cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale.

(4) Înțelegerile de cooperare la care se referă prezentul articol pot intra în vigoare de la data semnării.

(5) Copii ale înțelegerilor de cooperare semnate vor fi transmise, în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, Ministerului Afacerilor Externe și ministerului cu atribuții de sprijin și control al autorităților publice locale.

(6) Procedura prevăzută la alin. (1)-(4) este suplimentară procedurilor în acest domeniu care trebuie îndeplinite la nivelul autorităților publice locale pentru aprobarea inițierii negocierilor, respectiv a semnării, sau pentru îndeplinirea altor acte cu privire la înțelegerile de cooperare respective”.

Având în vedere prevederile Hotărârii nr. 16 din 12 ianuarie 2017 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, art. 4 alin. (2) care prevede:


”ART. 4

(2) M.A.E. avizează în prealabil, în mod obligatoriu, în conformitate cu Legea nr. 590/2003 și Legea nr. 276/2011, proiectele de tratate și alte înțelegeri internaționale pe care le încheie ministerele și autoritățile administrației publice centrale, precum și proiectele de documente de cooperare internațională pe care le încheie autoritățile administrației publice locale cu autorități similare din alte state”.

Fata de considerentele expuse anterior, Compartimentul Juridic și Contencios, Direcția Economică și Compartimentul Sport Cultură Culte din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Pașcani, înaintează pentru a fi supus spre dezbatere Consiliului Local al Municipiului Pașcani Proiectul de Hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare și Înfrățire între Municipiul Pașcani, județul Iași din România și Comuna Pașcani, Raionul Criuleni din Republica Moldova.

Compartimentul Juridic și Contencios,

c.j. Vlad Marius Ionuț


Direcția Economică,

Ec. Lăbonțu Angelica 

Compartimentul Sport Cultură Culte,

Ancuța Mirela

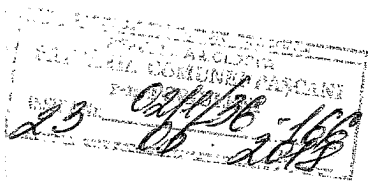


Republica Moldova
Raionul Criuleni
PRIMĂRIA COMUNEI
PAȘCANI



Республика Молдова
Криулянский район
ПРИМЭРИЯ
КОММУНЫ
ПАШКАНЬ

MD-4834 s. Pașcani, rl. Criuleni, tel. 0248-30-236, 0248-30-238
E-mail: primpascani@gmail.com, C/f 1007601009945



Ma Secreta
Prin prezenta
luna
2405
2018

Primăria Municipiului Pașcani
Municipiul PAȘCANI
INTRARE, IEȘIRE
Judetul Iași
Anul 2018 Luna 05 ziua
România
Anexe

Prin prezenta, primăria comunei Pașcani, raionul Criuleni, Republica Moldova, Vă propune stabilirea relațiilor de înfrățire și am fi nespuși de bucuroși să fructificăm un parteneriat de lungă durată oficializată printr-o înfrățire între localități.

În contextul scrisorii de intenție, Vă comunicăm unele date privind localitatea noastră.

Comuna Pașcani este situată în centru Republicii Moldova la distanța de 15 km de municipiul Chișinău și 37 de km de centrul raional Criuleni. Comuna include 2 sate:

satul Pașcani

satul Porumbeni.

Conform ultimului recensământ populația comunei constituie 2493 de locuitori. În teritoriul comunei Pașcani activează următoarele instituții social - culturale:

1. **Administrația Publică Locală Pașcani**. Autoritățile administrației publice locale sunt: Consiliul comunal Pașcani autoritate deliberativă care a fost ales în rezultatul alegerilor locale din an. 2015 și este compus din 11 consilieri și primăria comunei

Pașcani autoritate executivă care este reprezentată de un personal competent cu o bogată experiență în domeniu. Funcționarii primăriei com. Pașcani sunt :

-Vasile Gîrbea , primar

Răileanu Rodica , secretar , suplinitor al atribuțiilor de contabil – șef .

Ciorici Elena , specialist , suplinitor al atribuțiilor de inginer cadastral .

Chirița Dragoș , responsabil pe achiziții publice, specialist în domeniul serviciului militar.

Domeniul educațional este reprezentat de următoarele instituții :

1. Grădinița – creșă „ Lăstăraș„ din s. Porumbeni unde frecventează 165 de copii .
2. Grădinița -creșă „ Îngeraș„ din s. Pașcani unde frecventează 89 de copii .
3. Gimnaziul Pașcani din s. Pașcani unde frecventează 100 de elevi .
4. Biblioteca Publică Pașcani .

Domeniul cultural tineret și sport este reprezentat de ansamblul „ Dacii „ tip ansamblul de cîntece populare , ansamblul „ Jocul Dacilor „ tip ansamblul dansuri populare , și echipa de fotbal „Olimpic Pașcani„ .

Domeniul de sănătate este reprezentat de Oficiul medicilor de familie Pașcani și Oficiul medicilor de familie Porumbeni.

Deasemenea duminică de duminică creștinii pășesc pragul bisericii cu hramul satului Sfîntul Dumitru 8 noiembrie din s. Pașcani și biserica cu hramul satului Duminica Mare din s. Porumbeni .

Activități culturale :

Hramul s. Pașcani care se sărbătorește la data de 8 noiembrie de Sfîntul Dumitru

Hramul s. Porumbeni se sărbătorește de Duminica Mare .

Deschiderea sezonului sportiv.

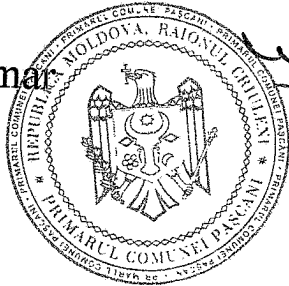
Sărbătoarea 1 iunie , Ziua Internațională a copiilor .

Deasemenea în teritoriul comunei Pașcani activează 27 de agenți economici care prestează diferite activități ca de exemplu în domeniul agriculturii, producerea elementelor de beton, extragerea pietrei, comerțului, creșterea și comercializarea ciupercilor ,

În contextul celor expuse propunem să colaborăm în următoarele domenii :

- Învățământ
- Dezvoltarea economică
- Protecția mediului înconjurător
- Cultură și sport .

Primar



Vasile Gîrbea

Vasile GÎRBEA